



STABI ONE

**USER MANUAL**

## STABI ONE

### MANUAL AND WARRANTY

We thank you for purchasing a KITE OPTICS instrument.

1. Ocular lenses
2. Twist up eyecup
3. Focus wheel
4. Strap loop
5. On-off switch
6. Battery cover
7. AAA Battery compartment
8. Objective lens
9. Power indication light

### SCOPE OF DELIVERY

- Smartphone holder
- Strap
- Ocular lens protection cover

### GET SPARE PARTS

<https://parts.kiteoptics.com>



### WATER AND MOISTURE PRECAUTIONS

The STABI ONE is weather-resistant (IPX2) but not waterproof. It is designed to withstand light rain or incidental splashes only.

Do not expose the STABI ONE to heavy rain, immersion, running water, or high humidity.

Do not use the product in the shower, bath, near swimming pools, or in marine environments where water exposure is likely.

Never submerge the STABI ONE in water. Water ingress may cause permanent damage to the electronics and battery compartment.

If the STABI ONE becomes wet, immediately switch it off, remove the battery, and allow the device to dry completely before reuse.

Use of the product in wet conditions is at the user's own risk. KITE OPTICS cannot be held responsible for damage resulting from water exposure.

### SAFETY

- Never look at the sun or an intense light source with this product. It will damage your eyes.
- Avoid using the device while walking to prevent overlooking obstacles.
- Protect the device from impacts.
- Do not use this product in a location where a flammable gas or explosive gas may be present in the air. It may lead to inflammation or an explosion.
- Do not use or store this product in a high-temperature location or in a car in mid-summer, at a window, next to a heating appliance.
- Do not leave exposed to direct sunlight. The lens may concentrate the sun's ray and cause internal heating of the instrument or fire.
- Be sure to read the instruction manual.
- Avoid using the device near powerful magnetic, electrostatic, or electromagnetic fields to prevent interference.
- Repairs must be conducted solely at authorized service centers, and attempts to dismantle or modify the device may cause damage, injury, or electric shock.
- Avoid exposing the device to insect repellents or aggressive chemicals; use only recommended cleaning agents.
- Keep the device out of reach of small children.
- Avoid touching glass surfaces with fingers, especially if hand creams or insect repellents have been applied, as these substances may contain chemicals harmful to coatings.
- Keep a record of the device's serial number for loss prevention.

## BATTERY INSTRUCTION AND SAFETY

- Always use AAA Alkaline or Lithium batteries. DO NOT USE RECHARGABLE BATTERIES, this will void the warranty.
- KITE OPTICS advises the use of Lithium AAA batteries over Alkaline batteries, for best battery life and low risk of battery leakage.
- Only utilize the battery type specified and detailed in this manual. Usage of incorrect batteries or unapproved types may lead to a potential explosion.
- Avoid prolonged exposure of the battery to sunlight, heat, humidity, or moisture, as it may pose a risk of fire or explosion. Refrain from placing the battery in a microwave oven or high-pressure container.
- Under no circumstances dispose of batteries in fire or attempt to heat, recharge, dismantle, or break them open.
- Ensure batteries are stored in a secure location inaccessible to children or pets. Avoid leaving batteries unattended, as they may pose a choking hazard if swallowed.
- Disposal of depleted batteries in household waste is prohibited due to their harmful environmental impact. Utilize designated battery collection points at major retailers or local special -waste collection centers for proper recycling.
- Remove the battery from the device if it will not be in use for an extended period.
- Exercise caution opening and closing the battery cover, avoiding excessive force.
- Note that low temperatures can affect battery performance. Carry the device close to the body in cold conditions and utilize a fresh battery when necessary.
- Store batteries in a cool, dry location to maintain their integrity.

## INSERTING THE BATTERIES (BATTERIES ARE NOT INCLUDED)

Remove the rubber battery cover.

Insert 1 AAA battery in the functional battery compartment. The battery compartment indicates how the battery should be positioned.

## FIRST USE

- Attach the neck strap to the strap loop.
- For use while wearing spectacles, do not twist up the eyecup. For use without wearing spectacles, twist up the eyecup by turning it anti-clockwise.

## OBSERVATION

- Look through the STABI ONE from the ocular lens, keeping in mind the above instructions of first use.
- Depending on the distance of the observed object, adjust focus by turning the focus wheel.
- Activate the stabilization system by flipping the switch to ON position. The power indication light turns RED.

## SWITCHING THE DEVICE ON/OFF

The device is switched on by placing the power switch in the 'I' position. The device is switched off by placing the power switch in the 'O' position. The status LED light will be red when the device is switched ON.

## AUTOMATIC OFF BY TIMER

20 minutes after placing the switch to ON, the instrument will completely switch OFF again. At this moment the status LED will go dark.

## LOW BATTERY INDICATOR

When the unit is in active mode and battery levels are good, the power indication light will be RED. When the instrument detects a low battery level, the power indication light will flash RED until batteries are replaced. ! Low battery levels may cause less effective vibration control.

## USE OF THE DEVICE WITHOUT POWER

Apart of power on and off, the power switch also acts as a physical lock for the internal gimbal. When there is no battery placed, or when the battery is empty, while the power switch is in the ON position, the internal gimbal system is not actively powered and will be free in movement. This free movement can be felt when shaking the instrument, or seen when looking through the instrument and seen as a very unstable and shaky image. This is normal.

You can perfectly use the device as a conventional binocular when no battery is placed or when battery is dead, only keep in mind to put the power switch in OFF position so the gimbal is locked.

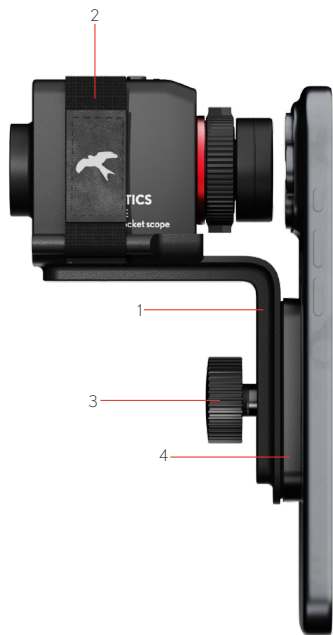
## USE ON SMARTPHONES

### Required:

1. Phone holder
2. Stabi One securing strap
3. Self-adhesive metal mounting plate (3x)

### FOTO

1. Phone holder
2. Stabi one securing strap
3. Turnbuckle for optical alignment
4. Magnet holder



### !! WARNING

When using the STABI ONE with a smartphone, always secure the STABI ONE around your neck using the neck strap and hold the phone firmly in your hands.

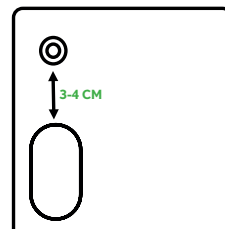
This is essential to prevent the STABI ONE from falling.

KITE OPTICS cannot be held responsible for any damage to the smartphone or product resulting from dropping.

### A. PLACE THE METAL PLATE ON THE BACK OF THE PHONE.

You need to stick one of the supplied metal plates on the back of your phone so that it can be magnetically connected to the magnet holder. Since the adhesive strip on the plate sticks very hard, it is recommended that you first experiment to find a good position for the metal plate before sticking it. Once you are sure of the chosen position, you can stick it. When searching for a good position for the metal plate, you can consider a few things, for example, whether you will shoot mainly horizontally or vertically.

A recommended position is to place the plate vertically with a distance of about 3 to 4 cm between the edge of the lens and the plate.



### !! WARNING

The self-adhesive metal plate does not adhere reliably to silicone cases, soft-touch coatings or ceramic back panels. For optimal adhesion, apply the metal plate directly to the phone's glass back or to a hard plastic case.

### B. PLACE STABI ONE ON THE PHONE HOLDER.

Place the STABI ONE on the phone holder with the eyepiece lens facing the magnetic holder.

Secure the STABI ONE using the supplied STABI ONE Velcro securing strap.

Make sure the neck strap remains attached to the STABI ONE and worn around your neck.

### C. ATTACHING THE PHONE

You can now connect your phone with the holder. Open your photo app and align the lens of the phone with the ocular lens of STABI ONE.

Once you have a nice round image, tighten the turnbuckle for optical alignment at the back of the holder.

To get a filled image, you will always need to use the smartphone's zoom.

### TIP FOR PHONES WITH MULTI LENSES:

Smartphones with multiple lenses automatically select the appropriate lens based on zoom level, lighting conditions and subject distance. In some cases, the phone may misidentify the STABI ONE as a macro subject rather than an optical device to look through, also causing switching of lenses. This can be inconvenient when photographing through optical instruments, as only one lens can be properly aligned with the eyepiece. Fortunately, most smartphones allow you to manually select which lens is used. This can often be achieved by disabling macro mode, adjusting the camera settings, or using a third-party photography app. Apps that offer manual control or RAW shooting modes usually allow you to override automatic lens selection and choose the desired lens.

### CARE AND MAINTENANCE

Your instrument does not require any special maintenance. We advise you to take good care of the lens and make sure the instrument is well stored when it is not being used.  
Cleaning of the lens: Always remove large particles first, using a soft brush or by blowing them away. Large particles such as sand or salt could cause scratches on the lens surface during cleaning. For thorough cleaning we recommend breathing onto the lens surface to form a coat of condensation and then cleaning it with a soft and moist cloth.  
Never press hard or use force while wiping the lens. We advise not to use liquids ment for spectacle cleaning, unless they are advised for binoculars or scopes. Some liquids can bring damage to the coatings of your sight.

### STORAGE

- Keep your device stored in its bag in a well-ventilated area. In case of moisture exposure, ensure thorough drying before storage. In high-humidity or tropical environments, consider using an airtight container with a moisture-absorbing agent (e.g., silica gel).
- Avoid subjecting the device to excessive heat, such as direct sunlight or fire.
- Avoid storing in areas with dramatic temperature changes.
- Do not leave the batteries in the unit for a long time when not in use. The electrolyte solution in the battery may leak, damaging the unit.

### WARRANTY - 30 YEARS \*5 YEARS ON ELECTRONICS

Consult the warranty period online.

The warranty period of your instrument starts on the date of purchase in accordance with the following conditions: In case of manufacturing faults or defects in material not caused by the user, we take on material and workmanship costs. We reserve the right to repair or replace the instrument or the defective part at our discretion. This warranty is not valid when the defect has been caused by improper handling of the instrument, or in case of accidents. Wear parts like eyecups, leather details, armoring, carry straps and accessories are also exempt from the warranty. The same applies for surface damage. In that case, thanks to the excellent after-sales service of KITE Optics, the costs of materials and workmanship will be brought to a minimum. It is in our philosophy and reputation to offer our customers the very best after-sales service available in the world of sport optics. In a warranty case or for repair work, present the instrument together with this card to your authorized KITE Optics dealer. An instrument sent in without this card can not be repaired free of costs.

**Warning!** The warranty is not valid when the product has been serviced or repaired by a person or repair shop that is not authorized by KITE Optics. Never try to repair or make modifications to the instrument yourself. NOTE. The device is splash-, water-, and dust-resistant, rated IPX2\* under controlled laboratory conditions.

This resistance may diminish over time due to wear and tear, and damage caused by liquids is therefor not guaranteed to be covered by the warranty.

\* STABI ONE is weather resistant, but not waterproof.

### COMPLIANCE

#### CE MARK

The CE mark signifies compliance with fundamental EU guidelines.



#### DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

(For EU and European countries with waste separation policies)  
Dispose of this device, containing electric/electronic components, at a designated recycling collection point provided by local authorities. Standard or rechargeable batteries must be removed and disposed of separately in line with local regulations.



## STABI ONE

### HANDLEIDING EN GARANTIE

Wij danken u voor de aankoop van een KITE OPTICS-instrument.

1. Oculairlenzen
2. Draaibare oogschelp
3. Scherpstelwiel
4. Riemlus
5. Aan/uit-schakelaar
6. Batterijklep
7. AAA-batterijvak
8. Objectieflens
9. Stroomindicatie-lampje

### LEVERINGSOMVANG

- Smartphonehouder
- Draagriem
- Oculairbeschermkap

### VERKRIJG RESERVEONDERDELEN

<https://parts.kiteoptics.com>



### VOORZORGSMAATREGELEN MET BETREKKING TOT WATER EN VOCHT

De STABI ONE is weerbestendig (IPX2), maar niet waterdicht. Het toestel is uitsluitend ontworpen om lichte regen of incidentele spatwaterbloeitelling te weerstaan. Stel de STABI ONE niet bloot aan hevige regen, onderdompeling, stromend water of hoge luchtvochtigheid. Gebruik het product niet onder de douche, in bad, in de buurt van zwembaden of in maritieme omgevingen waar blootstelling aan water waarschijnlijk is. Dompel de STABI ONE nooit onder in water. Binnendringend water kan permanente schade veroorzaken aan de elektronica en het batterijcompartiment. Indien de STABI ONE nat wordt, schakel het toestel onmiddellijk uit, verwijder de batterij en laat het apparaat volledig drogen voordat u het opnieuw gebruikt. Gebruik van het product in natte omstandigheden gebeurt op eigen risico.

KITE OPTICS kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van blootstelling aan water.

### VEILIGHEID

- Kijk nooit naar de zon of een felle lichtbron met dit product. Dit kan uw ogen beschadigen.
- Vermijd het gebruik van het apparaat tijdens het lopen om obstakels niet over het hoofd te zien.
- Bescherm het apparaat tegen stoten.
- Gebruik dit product niet op een plaats waar ontvlambaar of explosief gas in de lucht aanwezig kan zijn. Dit kan leiden tot brand of een explosie.
- Gebruik of bewaar dit product niet op een plaats met hoge temperaturen, zoals in een auto midden in de zomer, bij een raam of in de buurt van een verwarmingstoestel.
- Laat het apparaat niet in direct zonlicht staan. De lens kan de zonnestrallen concentreren en interne verwarming of brand veroorzaken.
- Lees de handleiding zorgvuldig door.
- Vermijd het gebruik van het apparaat in de buurt van sterke magnetische, elektrostatische of elektromagnetische velden om storingen te voorkomen.
- Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde servicecentra. Pogingen om het apparaat te demonteren of te wijzigen kunnen schade, letsel of een elektrische schok veroorzaken.
- Stel het apparaat niet bloot aan insectenwerende middelen of agressieve chemicaliën; gebruik alleen aanbevolen schoonmaakmiddelen.
- Houd het apparaat buiten bereik van kleine kinderen.
- Vermijd het aanraken van glazen oppervlakken met uw vingers, vooral als u handcrème of insectenwerende middelen heeft gebruikt. Deze stoffen kunnen chemicaliën bevatten die schadelijk zijn voor de coatings.
- Noteer het serienummer van het apparaat om verlies te voorkomen.

## BATTERIJINSTRUCTIES EN VEILIGHEID

- Gebruik altijd AAA-alkaline- of lithiumbatterijen. GEBRUIK GEEN OPLAADBARE BATTERIJEN, dit maakt de garantie ongeldig.
- KITE OPTICS adviseert het gebruik van lithium-AAA-batterijen boven alkalinebatterijen voor de beste batterijduur en een laag risico op lekkage.
- Gebruik alleen het batterijtype dat in deze handleiding is gespecificeerd en beschreven. Gebruik van onjuiste of niet-goedgekeurde batterijen kan leiden tot een mogelijke explosie.
- Stel de batterij niet langdurig bloot aan zonlicht, hitte, vochtigheid of vocht, omdat dit een risico op brand of explosie kan vormen. Plaats de batterij ook niet in een magnetron of hogedrukcontainer.
- Gooi batterijen nooit in het vuur en probeer ze niet te verhitten, op te laden, uit elkaar te halen of te openen
- Zorg ervoor dat batterijen worden opgeslagen op een veilige plaats die niet toegankelijk is voor kinderen of huisdieren. Laat batterijen niet onbeheerd achter, omdat ze verstikkingsgevaar kunnen opleveren als ze worden ingeslikt.
- Het weggooien van lege batterijen bij het huishoudelijk afval is verboden vanwege de schadelijke impact op het milieu. Gebruik de aangewezen inzamelpunten bij grote winkels of lokale speciale afvalcentra voor correcte recycling.
- Verwijder de batterij uit het apparaat als het gedurende een langere periode niet wordt gebruikt.
- Wees voorzichtig bij het openen en sluiten van het batterijdeksel en vermijd overmatige kracht.
- Houd er rekening mee dat lage temperaturen de prestaties van batterijen kunnen beïnvloeden. Draag het apparaat dicht bij het lichaam in koude omstandigheden en gebruik indien nodig een nieuwe batterij.
- Bewaar batterijen op een koele, droge plaats om hun integriteit te behouden.

## PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN (BATTERIJEN NIET INBEGREPEN)

- Verwijder het rubberen batterijdeksel.Plaats 1 AAA-batterij in het functionele batterijcompartiment. Het batterijcompartiment geeft aan hoe de batterij moet worden geplaatst.

## EERSTE GEBRUIK

- A. Bevestig de nekriem aan de riemlus.
- B. Bij gebruik met een bril mag de oogschelp niet worden uitgedraaid. Bij gebruik zonder bril draait u de oogschelp uit door deze linksom te draaien

## OBSERVATIE

- A. Kijk door de STABI ONE via de oculairlens, rekening houdend met de bovenstaande instructies voor eerste gebruik.
- B. Afhankelijk van de afstand tot het waargenomen object stelt u scherp door aan het scherpestelwiel te draaien.
- C. Activeer het stabilisatiesysteem door de schakelaar in de AAN-stand te zetten. Het stroomindicatie-lampje licht ROOD op.

## IN- EN UITSCHAKELEN VAN HET TOESTEL

Het toestel wordt ingeschakeld door de aan/uit-schakelaar in de stand 'I' te zetten. Het toestel wordt uitgeschakeld door de aan/uit-schakelaar in de stand 'O' te zetten. Het status-ledlampje brandt rood wanneer het toestel is ingeschakeld.

## AUTOMATISCHE UITSCHAKELING VIA TIMER

20 minuten nadat de schakelaar in de AAN-stand is gezet, schakelt het instrument automatisch volledig uit. Op dat moment dooft het status-ledlampje.

## LAGE BATTERIJ-INDICATIE

Wanneer het toestel actief is en het batterijniveau voldoende is, brandt het stroomindicatie-lampje rood. Wanneer het instrument een laag batterijniveau detecteert, knippert het stroomindicatie-lampje rood totdat de batterijen worden vervangen. I Een laag batterijniveau kan leiden tot een minder effectieve vibratiestabilisatie.

## GEBRUIK VAN HET TOESTEL ZONDER VOEDING

Naast het in- en uitschakelen fungeert de aan/uit-schakelaar ook als een mechanische vergrendeling voor het interne gimbaalsysteem. Wanneer er geen batterij is geplaatst, of wanneer de batterij leeg is, en de schakelaar in de AAN-stand staat, wordt het interne gimbaalsysteem niet actief aangestuurd en kan het vrij bewegen. Deze vrije beweging is voelbaar wanneer het instrument wordt geschud. De vrije beweging is ook zichtbaar wanneer men door het instrument kijkt en resulteert in een zeer onstabiel en trillend beeld. Dit is normaal. U kunt het toestel probleemloos gebruiken als een conventionele verrekijker wanneer er geen batterij is geplaatst of wanneer de batterij leeg is. Houd er in dat geval wel rekening mee dat de aan/uit-schakelaar in de UIT-stand moet staan zodat het gimbaalsysteem vergrendeld is.

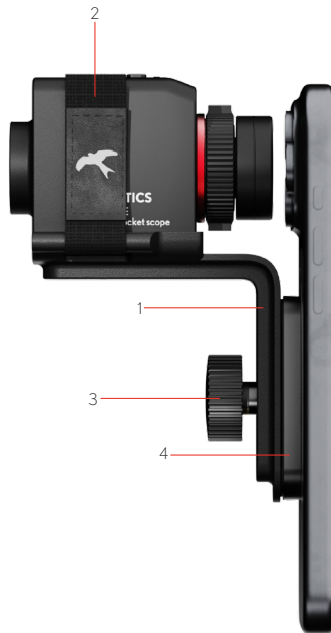
## GEBRUIK MET SMARTPHONES

### **VEREIST:**

- Telefoonhouder
- Bevestigingsriem voor Stabi One
- Zelfklevende metalen montageplaat (3x)

### **FOTO**

1. Telefoonhouder
2. Bevestigingsriem voor Stabi One
3. Spanmechanisme voor optische uitlijning
4. Magnetische houder



### **!! WAARSCHUWING**

Gebruik de STABI ONE in combinatie met een smartphone altijd met de nekriem om de hals bevestigd. Houd de smartphone steeds stevig met beide handen vast. Dit is essentieel om te voorkomen dat de STABI ONE valt. KITE OPTICS kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan de smartphone of het product als gevolg van vallen.

### **A. PLAATS DE METALEN PLAAT OP DE ACHTERKANT VAN DE SMARTPHONE.**

U dient één van de meegeleverde metalen platen op de achterkant van uw smartphone te kleven, zodat deze magnetisch kan worden verbonden met de magnetische houder.

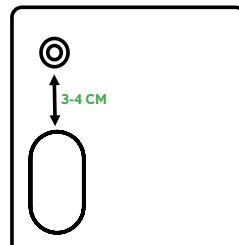
Aangezien de kleefstrip op de plaat zeer sterk hecht, wordt aanbevolen om eerst te testen en een geschikte positie voor de metalen plaat te bepalen voordat u deze vastkleeft.

Zodra u zeker bent van de gekozen positie, kunt u de plaat definitief vastkleven.

Bij het zoeken naar een geschikte positie voor de metalen plaat kunt u met verschillende zaken rekening houden.

Denk bijvoorbeeld na of u voornamelijk horizontaal of verticaal zult fotograferen.

Een aanbevolen positie is om de plaat verticaal te plaatsen, met een afstand van ongeveer 3 tot 4 cm tussen de rand van de camera-lens en de plaat.



### **!! WAARSCHUWING**

De zelfklevende metalen plaat hecht niet betrouwbaar op siliconen hoesjes, soft-touch coatings of keramische achterpanelen.

Voor een optimale hechting brengt u de metalen plaat rechtstreeks aan op de glazen achterkant van de smartphone of op een harde kunststof hoes.

### **B. PLAATS DE STABI ONE OP DE TELEFOONHOUDER.**

Plaats de STABI ONE op de telefoonhouder met de oculairlens gericht naar de magnetische houder.

Bevestig de STABI ONE met de meegeleverde klittenband-bevestigingsriem voor STABI ONE.

Zorg ervoor dat de nekriem aan de STABI ONE bevestigd blijft en rond uw nek wordt gedragen.

### **C. BEVESTIGEN VAN DE SMARTPHONE**

U kunt nu uw smartphone met de houder verbinden. Open uw foto-app en lijn de camera-lens van de smartphone uit met de oculairlens van de STABI ONE.

Zodra u een mooi rond beeld ziet, draait u het spanmechanisme voor optische uitlijning aan de achterzijde van de houder vast.

Om een volledig gevuld beeld te verkrijgen, dient u altijd gebruik te maken van de zoomfunctie van de smartphone.

## TIP VOOR SMARTPHONES MET MEERDERE LENZEN:

Smartphones met meerdere lenzen selecteren automatisch de juiste lens op basis van zoomniveau, lichtomstandigheden en afstand tot het onderwerp. In sommige gevallen kan de smartphone de STABI ONE verkeerd herkennen als een macro-onderwerp in plaats van als een optisch instrument om doorheen te kijken, wat kan leiden tot het automatisch wisselen van lenzen. Dit kan hinderlijk zijn bij het fotograferen door optische instrumenten, aangezien slechts één lens correct kan worden uitgelijnd met het oculair. Gelukkig laten de meeste smartphones toe om handmatig te bepalen welke lens wordt gebruikt. Dit kan vaak door de macromodus uit te schakelen, de camera-instellingen aan te passen of gebruik te maken van een externe fotografie-app. Apps die handmatige bediening of RAW-opnamemodi aanbieden, laten meestal toe om de automatische lensselectie te overrulen en de gewenste lens te kiezen.

## ONDERHOUD EN VERZORGING

Uw instrument vereist geen speciaal onderhoud. Wij raden aan om goed voor de lenzen te zorgen en het instrument correct op te bergen wanneer het niet in gebruik is.

Reiniging van de lens: Verwijder altijd eerst grote deeltjes met een zachte borstel of door ze weg te blazen.

Grote deeltjes zoals zand of zout kunnen krassen veroorzaken op het lensoppervlak tijdens het schoonmaken.

Voor grondige reiniging raden wij aan om op het lensoppervlak te ademen om een condenslaag te vormen en deze vervolgens schoon te maken met een zachte, vochtige doek.

Druk nooit hard of gebruik geen kracht tijdens het schoonvegen van de lens.

Gebruik geen vloeistoffen die bedoeld zijn voor brilreiniging, tenzij ze speciaal geschikt zijn voor verrekijkers of telescopen.

Sommige vloeistoffen kunnen de coatings van de lens beschadigen.

## OPSLAG

- Bewaar uw apparaat in de bijbehorende tas in een goed geventileerde ruimte. Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is bij opslag, vooral na blootstelling aan vocht.
- In omgevingen met hoge luchtvochtigheid of tropische omstandigheden kunt u overwegen een luchtdichte container te gebruiken met een vochtabsorberend middel (bijv. silicagel).
- Vermijd overmatige hitte, zoals direct zonlicht of vuur.
- Vermijd opslag in gebieden met grote temperatuurverschillen.
- Laat de batterijen niet langdurig in het apparaat zitten wanneer het niet in gebruik is. De elektrolytische vloeistof in de batterij kan gaan lekken en schade aan het apparaat veroorzaken.

## GARANTIE

### 30 JAAR \*5 JAAR OP ELEKTRONICA

De garantieperiode van uw instrument begint op de aankoopdatum volgens de volgende voorwaarden: In geval van fabricagefouten of materiaaldefecten die niet door de gebruiker zijn veroorzaakt, nemen wij de kosten van materiaal en vakmanschap op ons.

Wij behouden ons het recht voor om het instrument of het defecte onderdeel naar eigen goeddunken te repareren of te vervangen.

Deze garantie is niet geldig wanneer het defect is veroorzaakt door onjuist gebruik van het instrument of in geval van ongelukken.

Slijtonderdelen zoals oogschelpen, leren details, bekleding, draagriemen en accessoires vallen ook niet onder de garantie.

Hetzelfde geldt voor oppervlakteschade. In dat geval zullen de kosten van materiaal en vakmanschap dankzij de uitstekende after-sales service van KITE Optics tot een minimum worden beperkt. Het is onze filosofie en reputatie om onze klanten de best mogelijke after-sales service te bieden die beschikbaar is in de wereld van sportoptiek. In geval van garantie of reparatiewerkzaamheden, presenteer het instrument samen met deze kaart bij uw geautoriseerde KITE Optics-dealer. Een instrument dat zonder deze kaart wordt ingezonden, kan niet kosteloos worden gerepareerd.

Waarschuwing! De garantie is niet geldig wanneer het product is onderhouden of gerepareerd door een persoon of reparatiewinkel die niet is geautoriseerd door KITE Optics. Probeer nooit het instrument zelf te repareren of wijzigingen aan te brengen. NB.

Het apparaat is spatwater-, water- en stofbestendig, beoordeeld als IPX2\* onder gecontroleerde laboratoriumomstandigheden.

Deze weerstand kan na verloop van tijd afnemen door normale slijtage, en schade veroorzaakt door vloeistoffen is daarom niet gegarandeerd gedekt door de garantie.

\* De STABI ONE is weerbestendig, maar niet waterdicht.

## CONFORMITEIT

### CE-MARKERING

Het CE-teken duidt op naleving van fundamentele EU-richtlijnen.



### AFVOER VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR

(Voor EU- en Europese landen met beleid voor afvalscheiding.) Gooi dit apparaat, dat elektrische/elektronische componenten bevat, weg op een daarvoor bestemde verzamelplaats voor recycling die door de lokale autoriteiten wordt verstrekt. Standaard- of oplaadbare batterijen moeten worden verwijderd en volgens lokale voorschriften afzonderlijk worden afgevoerd.



## STABI ONE

### MODE D'EMPLOI ET GARANTIE

Nous vous remercions d'avoir acheté un instrument KITE OPTICS.

1. Lentilles oculaires
2. Cèilleton rotatif
3. Molette de mise au point
4. Boucle pour courroie
5. Interrupteur marche/arrêt
6. Couvercle du compartiment à piles
7. Compartiment pour pile AAA
8. Objectif
9. Voyant d'alimentation

### CONTENU DE LA LIVRAISON

- Support pour smartphone
- Sangle
- Capuchon de protection pour l'oculaire

### OBTENIR DES PIÈCES DE RECHANGE

<https://parts.kiteoptics.com>



### PRÉCAUTIONS RELATIVES À L'EAU ET À L'HUMIDITÉ

Le STABI ONE est résistant aux intempéries (IPX2), mais n'est pas étanche.

Il est conçu uniquement pour résister à une pluie légère ou à des éclaboussures occasionnelles.

N'exposez pas le STABI ONE à de fortes pluies, à l'immersion, à l'eau courante ou à une humidité élevée.

N'utilisez pas le produit sous la douche, dans un bain, à proximité de piscines ou dans des environnements marins où une exposition à l'eau est probable.

Ne plongez jamais le STABI ONE dans l'eau.

Toute infiltration d'eau peut provoquer des dommages permanents à l'électronique et au compartiment de la batterie.

Si le STABI ONE devient humide, éteignez immédiatement l'appareil. Retirez la batterie.

Laissez l'appareil sécher complètement avant toute réutilisation. L'utilisation du produit dans des conditions humides se fait aux risques de l'utilisateur.

KITE OPTICS ne peut être tenue responsable des dommages résultant d'une exposition à l'eau.

### SÉCURITÉ

- Ne regardez jamais le soleil ou une source de lumière intense avec ce produit. Cela endommagera vos yeux.
- Évitez d'utiliser l'appareil en marchant pour éviter de manquer des obstacles.
- Protégez l'appareil des chocs.
- Ne pas utiliser ce produit dans un endroit où un gaz inflammable ou un gaz explosif peut être présent dans l'air. Cela peut entraîner une inflammation ou une explosion.
- Ne pas utiliser ou stocker ce produit dans un endroit à haute température, dans une voiture en plein été, près d'une fenêtre ou d'un appareil de chauffage.
- Ne pas laisser l'appareil exposé à la lumière directe du soleil. La lentille peut concentrer les rayons du soleil et provoquer un échauffement interne de l'appareil ou un incendie.
- Veuillez lire le manuel d'instructions.
- Évitez d'utiliser l'appareil près de champs magnétiques, électrostatiques ou électromagnétiques puissants pour éviter les interférences.
- Les réparations doivent être effectuées uniquement dans des centres de service autorisés. Toute tentative de démontage ou de modification de l'appareil peut entraîner des dommages, des blessures ou un choc électrique.
- Évitez d'exposer l'appareil aux répulsifs pour insectes ou à des produits chimiques agressifs ; utilisez uniquement des agents de nettoyage recommandés.
- Gardez l'appareil hors de portée des jeunes enfants.
- Évitez de toucher les surfaces en verre avec les doigts, surtout si des crèmes pour les mains ou des répulsifs pour insectes ont été appliqués, car ces substances peuvent contenir des produits chimiques nuisibles aux revêtements.
- Gardez un enregistrement du numéro de série de l'appareil pour prévenir la perte.

## INSTRUCTIONS ET SÉCURITÉ DE LA BATTERIE

- Utilisez toujours des piles AAA Alcalines ou Lithium. N'UTILISEZ PAS DE PILES RECHARGEABLES, cela annulerait la garantie.
- KITE OPTICS conseille l'utilisation de piles Lithium AAA plutôt que des piles Alcalines, pour une meilleure durée de vie de la batterie et un faible risque de fuite de batterie.
- N'utilisez que le type de batterie spécifié et détaillé dans ce manuel. L'utilisation de piles incorrectes ou de types non approuvés peut entraîner une explosion potentielle.
- Évitez l'exposition prolongée de la batterie à la lumière du soleil, à la chaleur, à l'humidité ou à l'humidité, car cela peut représenter un risque d'incendie ou d'explosion. Évitez de mettre la batterie dans un four à micro-ondes ou un contenant sous haute pression.
- En aucun cas, ne jetez les piles dans le feu ni ne tentez de les chauffer, recharger, démonter ou casser.
- Assurez-vous que les piles sont stockées dans un endroit sécurisé, inaccessible aux enfants ou aux animaux domestiques. Évitez de laisser les piles sans surveillance, car elles peuvent présenter un risque d'étouffement si elles sont avalées.
- L'élimination des piles usagées dans les déchets ménagers est interdite en raison de leur impact environnemental nuisible. Utilisez des points de collecte de batteries désignés chez les grands détaillants ou les centres de collecte de déchets spéciaux locaux pour un recyclage approprié.
- Retirez la batterie de l'appareil si celui-ci ne sera pas utilisé pendant une période prolongée.
- Soyez prudent lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle de la batterie, en évitant une pression excessive.
- Notez que les basses températures peuvent affecter les performances des batteries. Transportez l'appareil près du corps par temps froid et utilisez une batterie neuve si nécessaire.
- Conservez les piles dans un endroit frais et sec pour préserver leur intégrité.

## INSERTION DES PILES (PILES NON INCLUSES)

- Retirez le couvercle en caoutchouc du compartiment à piles.
- Insérez 1 pile AAA dans le compartiment fonctionnel prévu à cet effet.
- Le compartiment à piles indique le sens correct d'insertion de la pile.

## PREMIÈRE UTILISATION

- Fixez la sangle de cou à la boucle prévue à cet effet.
- Pour une utilisation avec des lunettes, ne déployez pas l'ocillon.  
Pour une utilisation sans lunettes, déployez l'ocillon en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## OBSERVATION

- Regardez à travers le STABI ONE via la lentille oculaire, en tenant compte des instructions de première utilisation ci-dessus.
- En fonction de la distance de l'objet observé, ajustez la mise au point en tournant la molette de mise au point.
- Activez le système de stabilisation en plaçant l'interrupteur en position MARCHÉ.  
Le voyant d'alimentation s'allume en ROUGE.

## MISE SOUS / HORS TENSION DE L'APPAREIL

L'appareil est mis sous tension en plaçant l'interrupteur marche/arrêt en position « I ».

L'appareil est mis hors tension en plaçant l'interrupteur marche/arrêt en position « O ».

Le voyant d'état s'allume en rouge lorsque l'appareil est sous tension.

## ARRÊT AUTOMATIQUE PAR MINUTERIE

Vingt minutes après avoir placé l'interrupteur en position MARCHÉ, l'instrument s'éteint automatiquement.

À ce moment, le voyant d'état s'éteint.

## INDICATEUR DE BATTERIE FAIBLE

Lorsque l'appareil est en mode actif et que le niveau de batterie est suffisant, le voyant d'alimentation est ROUGE.

Lorsque l'instrument détecte un niveau de batterie faible, le voyant d'alimentation clignote en ROUGE jusqu'au remplacement des piles.

! Un faible niveau de batterie peut entraîner une efficacité réduite du contrôle des vibrations.

## UTILISATION DE L'APPAREIL SANS ALIMENTATION

Outre la mise sous et hors tension, l'interrupteur marche/arrêt sert également de verrouillage mécanique du système de cardan interne.

Lorsqu'aucune pile n'est insérée, ou lorsque la pile est vide, et que l'interrupteur est en position MARCHÉ, le système de cardan interne n'est pas alimenté activement et peut se déplacer librement. Ce mouvement libre peut être ressenti en secouant l'instrument.

Il est également visible lors de l'observation à travers l'instrument et se traduit par une image très instable et tremblante. Ceci est normal.

Vous pouvez parfaitement utiliser l'appareil comme une paire de jumelles conventionnelles lorsqu'aucune pile n'est insérée ou lorsque la pile est vide.

Veillez toutefois à placer l'interrupteur marche/arrêt en position ARRÊT afin que le système de cardan soit verrouillé.

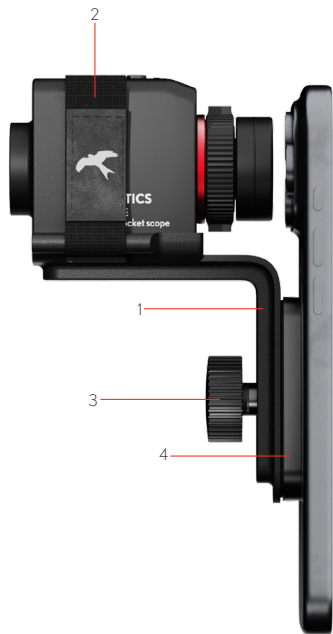
## UTILISATION AVEC DES SMARTPHONES

### REQUIS :

1. Support pour smartphone
2. Sangle de fixation pour Stabi One
3. Plaque métallique autocollante (3x)

### PHOTO

1. Support pour smartphone
2. Sangle de fixation pour Stabi One
3. Mécanisme de serrage pour l'alignement optique
4. Support magnétique



### !! AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez la STABI ONE avec un smartphone, fixez toujours la STABI ONE autour de votre cou à l'aide de la sangle de cou. Tenez le smartphone fermement avec les deux mains. Ceci est essentiel afin d'éviter que la STABI ONE ne tombe. KITE OPTICS ne peut être tenue responsable des dommages causés au smartphone ou au produit à la suite d'une chute.

### A. PLACEZ LA PLAQUE MÉTALLIQUE À L'ARRIÈRE DU SMARTPHONE.

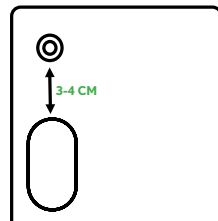
Vous devez coller l'une des plaques métalliques fournies à l'arrière de votre smartphone afin qu'elle puisse être reliée magnétiquement au support magnétique. Étant donné que la bande adhésive de la plaque adhère très fortement, il est recommandé de tester d'abord différentes positions afin de déterminer l'emplacement optimal avant de la coller définitivement.

Une fois que vous êtes certain de la position choisie, vous pouvez fixer la plaque.

Lors de la recherche d'une position appropriée pour la plaque métallique, vous pouvez tenir compte de plusieurs éléments.

Par exemple, si vous photographiez principalement à l'horizontale ou à la verticale.

Une position recommandée consiste à placer la plaque verticalement, avec une distance d'environ 3 à 4 cm entre le bord de l'objectif et la plaque.



### !! AVERTISSEMENT

La plaque métallique autocollante n'adhère pas de manière fiable aux coques en silicone, aux revêtements soft-touch ou aux panneaux arrière en céramique. Pour une adhérence optimale, appliquez la plaque métallique directement sur le dos en verre du smartphone ou sur une coque rigide en plastique.

### B. PLACEZ LA STABI ONE SUR LE SUPPORT POUR SMARTPHONE.

Placez la STABI ONE sur le support pour smartphone avec la lentille oculaire orientée vers le support magnétique.

Fixez la STABI ONE à l'aide de la sangle de fixation en Velcro fournie.

Assurez-vous que la sangle de cou reste attachée à la STABI ONE et portée autour de votre cou.

### C. FIXATION DU SMARTPHONE

Vous pouvez maintenant fixer votre smartphone au support.

Ouvrez votre application photo et alignez l'objectif du smartphone avec la lentille oculaire de la STABI ONE.

Une fois que vous obtenez une image bien ronde, serrez le mécanisme de réglage pour l'alignement optique situé à l'arrière du support.

Pour obtenir une image entièrement remplie, il est toujours nécessaire d'utiliser la fonction de zoom du smartphone.

## CONSEIL POUR LES SMARTPHONES À OBJECTIFS MULTIPLES:

Les smartphones équipés de plusieurs objectifs sélectionnent automatiquement l'objectif approprié en fonction du niveau de zoom, des conditions d'éclairage et de la distance du sujet.

Dans certains cas, le smartphone peut identifier à tort la STABI ONE comme un sujet macro plutôt que comme un instrument optique à travers lequel observer, ce qui peut également entraîner un changement automatique d'objectif.

Cela peut être contraignant lors de la prise de photos à travers des instruments optiques, car un seul objectif peut être correctement aligné avec l'oculaire. Heureusement, la plupart des smartphones permettent de sélectionner manuellement l'objectif utilisé.

Cela peut souvent être réalisé en désactivant le mode macro, en ajustant les réglages de l'appareil photo ou en utilisant une application de photographie tierce.

Les applications offrant un contrôle manuel ou des modes de prise de vue RAW permettent généralement de contourner la sélection automatique de l'objectif et de choisir l'objectif souhaité.

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Votre appareil ne nécessite aucun entretien particulier.

Nous vous conseillons de prendre soin des lentilles et de vous assurer que l'appareil est bien rangé lorsqu'il n'est pas utilisé.

Nettoyage des lentilles : Retirez toujours d'abord les grosses particules, à l'aide d'un pinceau doux ou en soufflant dessus.

Des particules grossières telles que du sable ou du sel pourraient rayer la surface de la lentille pendant le nettoyage. Pour un nettoyage approfondi, nous vous recommandons de respirer sur la surface de la lentille pour créer une couche de condensation, puis de la nettoyer avec un chiffon doux et humide.

Ne pressez jamais fort ni n'utilisez de force en essuyant la lentille. Nous vous conseillons de ne pas utiliser de liquides destinés au nettoyage des lunettes, à moins qu'ils ne soient spécifiquement conseillés pour les jumelles ou les télescopes.

Certains liquides peuvent endommager les revêtements de votre appareil.

## STOCKAGE

- Gardez votre appareil rangé dans sa housse dans un endroit bien ventilé. En cas d'exposition à l'humidité, assurez-vous qu'il soit bien séché avant de le stocker.
- Dans des environnements à forte humidité ou tropicaux, envisagez d'utiliser un contenant hermétique avec un agent absorbant l'humidité (par exemple, du gel de silice).
- Évitez d'exposer l'appareil à une chaleur excessive, comme la lumière directe du soleil ou un feu.
- Évitez de stocker l'appareil dans des zones avec des changements de température importants.
- Ne laissez pas les batteries dans l'appareil pendant une longue période lorsqu'il n'est pas utilisé. La solution électrolytique dans la batterie peut fuir, endommageant l'appareil.

## GARANTIE 30 ANS \*5 ANS SUR L'ÉLECTRONIQUE

La période de garantie de votre instrument commence à la date d'achat conformément aux conditions suivantes : En cas de défauts de fabrication ou de défauts de matériau non causés par l'utilisateur, nous prenons en charge les coûts de matériel et de main-d'œuvre. Nous nous réservons le droit de réparer ou de remplacer l'instrument ou la pièce défectueuse à notre discrétion. Cette garantie n'est pas valable en cas de défaut causé par une manipulation incorrecte de l'instrument, ou en cas d'accidents. Les pièces d'usure telles que les oeillets, les détails en cuir, le blindage, les sangles de transport et les accessoires sont également exclus de la garantie. Il en va de même pour les dommages de surface. Dans ce cas, grâce au service après-vente excellent de KITE Optics, les coûts de matériel et de main-d'œuvre seront réduits au minimum. Il est dans notre philosophie et réputation d'offrir à nos clients le meilleur service après-vente disponible dans le monde de l'optique sportive. En cas de garantie ou de réparation, présentez l'instrument avec cette carte à votre revendeur KITE Optics autorisé. Un instrument envoyé sans cette carte ne peut pas être réparé gratuitement.

Attention ! La garantie n'est pas valable si le produit a été entretenu ou réparé par une personne ou un atelier de réparation non autorisé par KITE Optics. Ne tentez jamais de réparer ou de modifier l'instrument vous-même. REMARQUE. L'appareil est résistant aux éclaboussures, à l'eau et à la poussière, classé IPX2\* dans des conditions de laboratoire contrôlées. Cette résistance peut diminuer avec le temps en raison de l'usure, et les dommages causés par les liquides ne sont donc pas garantis par la garantie.

\* La STABI ONE est résistante aux intempéries, mais n'est pas étanche.

## CONFORMITÉ

### MARQUE CE

La marque CE signifie la conformité aux directives fondamentales de l'UE.



### ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

(Pour l'UE et les pays européens avec des politiques de séparation des déchets)

Éliminez cet appareil, contenant des composants électriques/électroniques, à un point de collecte de recyclage désigné par les autorités locales.

Les piles standard ou rechargeables doivent être retirées et éliminées séparément conformément à la réglementation locale.



## STABI ONE

### BEDIENUNGSANLEITUNG UND GARANTIE

Wir danken Ihnen für den Kauf eines KITE OPTICS-Instruments.

1. Okularlinsen
2. Drehbare Augenmuschel
3. Fokussierad
4. Riemenöse
5. Ein-/Ausshalter
6. Batterieabdeckung
7. AAA-Batteriefach
8. Objektivlinse
9. Betriebsanzeige-LED

### LIEFERUMFANG

- Smartphone-Halterung
- Trageriemen
- Okularschutzkappe

## ERSATZTEILE ERHALTEN

<https://parts.kiteoptics.com>



## **\*\*VORSICHTSMASSNAHMEN BEZÜGLICH WASSER UND FEUCHTIGKEIT\*\***

Die STABI ONE ist wetterbeständig (IPX2), jedoch nicht wasserdicht. Sie ist ausschließlich dafür ausgelegt, leichtem Regen oder gelegentlichen Spritzern standzuhalten.

Setzen Sie die STABI ONE keinem starken Regen, Eintauchen, fließendem Wasser oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

Verwenden Sie das Produkt nicht unter der Dusche, in der Badewanne, in der Nähe von Schwimmbädern oder in maritimen Umgebungen, in denen mit Wassereinwirkung zu rechnen ist. Tauchen Sie die STABI ONE niemals in Wasser.

Eindringendes Wasser kann zu dauerhaften Schäden an der Elektronik und am Batteriefach führen.

Sollte die STABI ONE nass werden, schalten Sie das Gerät sofort aus. Entfernen Sie die Batterie. Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen, bevor Sie es erneut verwenden.

Die Verwendung des Produkts unter nassen Bedingungen erfolgt auf eigenes Risiko.

KITE OPTICS übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch Wassereinwirkung entstehen.

## **SICHERHEIT**

- Blicken Sie niemals direkt in die Sonne oder eine intensive Lichtquelle mit diesem Produkt. Es kann Ihre Augen schädigen.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts beim Gehen, um Hindernisse nicht zu übersehen.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht an einem Ort, an dem brennbares Gas oder explosives Gas in der Luft vorhanden sein könnte. Es könnte zu einer Entzündung oder Explosion führen.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Produkt nicht an einem Ort mit hoher Temperatur oder in einem Auto mitten im Sommer, an einem Fenster oder neben einem Heizgerät.
- Lassen Sie das Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt. Die Linse könnte die Sonnenstrahlen bündeln und eine interne Erwärmung des Geräts oder ein Feuer verursachen.
- Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung.
- Vermeiden Sie die Verwendung des Geräts in der Nähe von starken magnetischen, elektrostatischen oder elektromagnetischen Feldern, um Störungen zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur in autorisierten Servicezentren durchgeführt werden, und Versuche, das Gerät zu zerlegen oder zu modifizieren, können zu Schäden, Verletzungen oder Stromschlägen führen.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Geräts mit Insektenschutzmitteln oder aggressiven Chemikalien; verwenden Sie nur empfohlene Reinigungsmittel.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern.
- Vermeiden Sie es, Glasflächen mit den Fingern zu berühren, insbesondere wenn Handcremes oder Insektenschutzmittel aufgetragen wurden, da diese Substanzen Chemikalien enthalten können, die für die Beschichtungen schädlich sind.
- Führen Sie eine Aufzeichnung der Seriennummer des Geräts zur Verlustvermeidung.

## BATTERIEANWEISUNGEN UND SICHERHEIT

- Verwenden Sie immer AAA-Alkaline- oder Lithiumbatterien. VERWENDEN SIE KEINE WIEDERAUFLADBAREN BATTERIEN, da dies die Garantie ungültig macht.
- KITE OPTICS empfiehlt die Verwendung von Lithium-AAA-Batterien statt Alkaline-Batterien, für die beste Batterielebensdauer und ein geringes Risiko von Batterieauslaufen.
- Verwenden Sie nur den im Handbuch angegebenen und detailliert beschriebenen Batterie-Typ. Die Verwendung falscher oder nicht zugelassener Batterien kann zu einer potenziellen Explosion führen.
- Vermeiden Sie eine längere Exposition der Batterie gegenüber Sonnenlicht, Hitze, Feuchtigkeit oder Nässe, da dies ein Risiko für Feuer oder Explosion darstellen kann. Setzen Sie die Batterie niemals einer Mikrowelle oder einem Hochdruckbehälter aus.
- Entsorgen Sie Batterien unter keinen Umständen im Feuer oder versuchen Sie nicht, sie zu erhitzen, aufzuladen, zu zerlegen oder zu öffnen.
- Stellen Sie sicher, dass Batterien an einem sicheren Ort aufbewahrt werden, der für Kinder oder Haustiere unzugänglich ist. Vermeiden Sie es, Batterien unbeaufsichtigt zu lassen, da sie eine Erstickungsgefahr darstellen können, wenn sie verschluckt werden.
- Die Entsorgung von verbrauchten Batterien im Haushaltsmüll ist aufgrund ihrer schädlichen Auswirkungen auf die Umwelt verboten. Nutzen Sie ausgewiesene Batterie-Sammelstellen bei großen Einzelhändlern oder lokale Sonderabfall-Sammelstellen für die ordnungsgemäße Entsorgung.
- Entfernen Sie die Batterie aus dem Gerät, wenn es über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Seien Sie vorsichtig beim Öffnen und Schließen des Batteriedeckels und vermeiden Sie übermäßige Kraftanwendung.
- Beachten Sie, dass niedrige Temperaturen die Batterieleistung beeinträchtigen können. Tragen Sie das Gerät bei kalten Bedingungen nah am Körper und verwenden Sie bei Bedarf eine neue Batterie.
- Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort, um ihre Integrität zu erhalten.

## EINSETZEN DER BATTERIE (BATTERIE NICHT ENTHALTEN)

Entfernen Sie die Gummiabdeckung des Batteriefachs. Setzen Sie 1 AAA-Batterie in das dafür vorgesehene Batteriefach ein. Das Batteriefach zeigt die korrekte Einlegerichtung der Batterie an.

## ERSTE INBETRIEBNAHME

- A. Befestigen Sie den Nackentragerriemen an der Riemenöse.
- B. Bei Verwendung mit Brille drehen Sie die Augenmuschel nicht heraus.

Bei Verwendung ohne Brille drehen Sie die Augenmuschel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn heraus.

## BEOBACHTUNG

- A. Blicken Sie durch die STABI ONE über die Okularlinse und beachten Sie dabei die oben genannten Hinweise zur ersten Inbetriebnahme.
- B. Passen Sie die Schärfe je nach Entfernung des beobachteten Objekts durch Drehen des Fokussierads an.
- C. Aktivieren Sie das Stabilisierungssystem, indem Sie den Schalter in die EIN-Position bringen. Die Betriebsanzeige leuchtet ROT.

## EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Das Gerät wird eingeschaltet, indem der Ein-/Ausschalter in die Position „I“ gestellt wird.  
Das Gerät wird ausgeschaltet, indem der Ein-/Ausschalter in die Position „O“ gestellt wird.  
Die Status-LED leuchtet rot, wenn das Gerät eingeschaltet ist.

## AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG DURCH TIMER

20 Minuten nachdem der Schalter in die EIN-Position gebracht wurde, schaltet sich das Instrument automatisch vollständig aus. In diesem Moment erlischt die Status-LED.

## BATTERIESTANDSANZEIGE

Wenn sich das Gerät im aktiven Modus befindet und der Batteriestand ausreichend ist, leuchtet die Betriebsanzeige ROT. Erkennt das Instrument einen niedrigen Batteriestand, blinkt die Betriebsanzeige ROT, bis die Batterie ersetzt wird. Ein niedriger Batteriestand kann zu einer verminderten Wirksamkeit der Vibrationsstabilisierung führen.

## VERWENDUNG DES GERÄTS OHNE STROMVERSORGUNG

Neben dem Ein- und Ausschalten dient der Ein-/Ausschalter auch als mechanische Verriegelung für das interne Gimbalsystem. Ist keine Batterie eingesetzt oder ist die Batterie leer und befindet sich der Schalter in der EIN-Position, wird das interne Gimbalsystem nicht aktiv mit Strom versorgt und kann sich frei bewegen. Diese freie Bewegung ist beim Schütteln des Instruments spürbar. Sie ist auch beim Blick durch das Instrument sichtbar und äußert sich in einem sehr instabilen und stark wackelnden Bild. Dies ist normal.

Sie können das Gerät problemlos als herkömmliches Fernglas verwenden, wenn keine Batterie eingesetzt ist oder die Batterie leer ist. Achten Sie in diesem Fall jedoch darauf, den Ein-/Ausschalter in die AUS-Position zu stellen, damit das Gimbalsystem verriegelt ist.

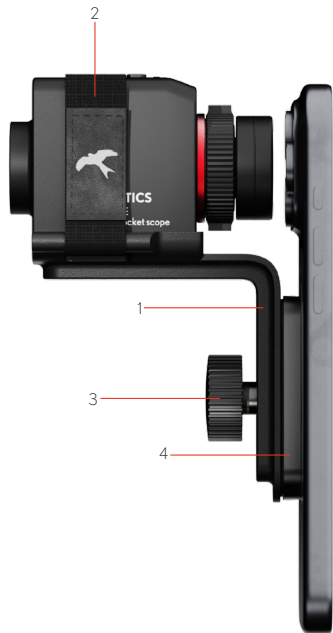
## VERWENDUNG MIT SMARTPHONES

### Erforderlich:

1. Smartphone-Halterung
2. Sicherungsriemen für Stabi One
3. Selbstklebende Metall-Montageplatte (3x)

### FOTO

1. Smartphone-Halterung
2. Sicherungsriemen für Stabi One
3. Spannmechanismus zur optischen Ausrichtung
4. Magnetische Halterung



### !! WARNHINWEIS

Wenn Sie die STABI ONE zusammen mit einem Smartphone verwenden, sichern Sie die STABI ONE stets mit dem Nackenträgerriemen um Ihren Hals. Halten Sie das Smartphone immer fest mit beiden Händen.

Dies ist unbedingt erforderlich, um ein Herunterfallen der STABI ONE zu verhindern.

KITE OPTICS übernimmt keine Haftung für Schäden am Smartphone oder am Produkt, die durch Herunterfallen entstehen.

### A. BRINGEN SIE DIE METALLPLATTE AUF DER RÜCKSEITE DES SMARTPHONES AN.

Sie müssen eine der mitgelieferten Metallplatten auf der Rückseite Ihres Smartphones aufkleben, damit diese magnetisch mit der magnetischen Halterung verbunden werden kann.

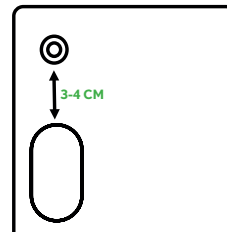
Da der Klebestreifen der Platte sehr stark haftet, wird empfohlen, zunächst verschiedene Positionen auszuprobieren, um die optimale Platzierung der Metallplatte zu finden, bevor Sie sie endgültig aufkleben.

Sobald Sie sich der gewählten Position sicher sind, können Sie die Platte fest anbringen.

Bei der Suche nach einer geeigneten Position für die Metallplatte können Sie verschiedene Faktoren berücksichtigen.

Zum Beispiel, ob Sie hauptsächlich im Quer- oder Hochformat fotografieren.

Eine empfohlene Position ist, die Platte vertikal zu platzieren, mit einem Abstand von etwa 3 bis 4 cm zwischen dem Rand der Kameralinse und der Platte.



### !! WARNHINWEIS

Die selbstklebende Metallplatte haftet nicht zuverlässig auf Silikonhüllen, Soft-Touch-Beschichtungen oder keramischen Rückseiten.

Für eine optimale Haftung bringen Sie die Metallplatte direkt auf der Glasrückseite des Smartphones oder auf einer harten Kunststoffhülle an.

### B. PLATZIEREN SIE DIE STABI ONE AUF DER SMARTPHONE-HALTERUNG.

Setzen Sie die STABI ONE auf die Smartphone-Halterung, wobei die Okularlinse zur magnetischen Halterung zeigt. Sichern Sie die STABI ONE mit dem mitgelieferten Klett-Sicherungsriemen.

Stellen Sie sicher, dass der Nackenträgerriemen an der STABI ONE befestigt bleibt und um Ihren Hals getragen wird.

### C. BEFESTIGEN DES SMARTPHONES

Sie können nun Ihr Smartphone mit der Halterung verbinden.

Öffnen Sie Ihre Foto-App und richten Sie die Kameralinse des Smartphones auf die Okularlinse der STABI ONE aus.

Sobald Sie ein sauberes, rundes Bild sehen, ziehen Sie den Spannmechanismus zur optischen Ausrichtung auf der Rückseite der Halterung fest. Um ein vollständig ausgefülltes Bild zu erhalten, müssen Sie stets die Zoomfunktion des Smartphones verwenden.

## TIPP FÜR SMARTPHONES MIT MEHREREN OBJEKTIVEN:

Smartphones mit mehreren Objektiven wählen automatisch das passende Objektiv basierend auf Zoomstufe, Lichtverhältnissen und Motivabstand. In manchen Fällen kann das Smartphone die STABI ONE fälschlicherweise als Makroobjekt statt als optisches Gerät zum Durchblicken erkennen, was ebenfalls zu einem automatischen Objektivwechsel führen kann.

Dies kann beim Fotografieren durch optische Instrumente störend sein, da nur ein Objektiv korrekt mit dem Okular ausgerichtet werden kann. Glücklicherweise ermöglichen die meisten Smartphones eine manuelle Auswahl des verwendeten Objektivs.

Dies kann häufig durch das Deaktivieren des Makromodus, das Anpassen der Kameraeinstellungen oder die Verwendung einer externen Foto-App erreicht werden.

Apps mit manueller Steuerung oder RAW-Aufnahmemodi erlauben in der Regel, die automatische Objektivauswahl zu übergehen und das gewünschte Objektiv festzulegen.

## PFLEGE UND WARTUNG

Ihr Instrument benötigt keine spezielle Wartung. Wir empfehlen Ihnen, gut auf das Objektiv zu achten und sicherzustellen, dass das Gerät gut aufbewahrt wird, wenn es nicht in Gebrauch ist.

Reinigung des Objektivs: Entfernen Sie immer zuerst größere Partikel mit einem weichen Pinsel oder indem Sie sie wegblassen. Große Partikel wie Sand oder Salz könnten beim Reinigen Kratzer auf der Objektivoberfläche verursachen. Für eine gründliche Reinigung empfehlen wir, auf die Objektivoberfläche zu atmen, um eine Kondensatschicht zu bilden, und sie dann mit einem weichen, feuchten Tuch zu reinigen.

Drücken Sie niemals stark oder üben Sie keine Gewalt beim Abwischen des Objektivs aus. Wir raten davon ab, Flüssigkeiten zu verwenden, die für die Reinigung von Brillen vorgesehen sind, es sei denn, sie sind für Ferngläser oder Zielgeräte empfohlen. Einige Flüssigkeiten können die Beschichtungen Ihres Sichtgeräts beschädigen.

## LAGERUNG

Bewahren Sie Ihr Gerät in seiner Tasche an einem gut belüfteten Ort auf. Wenn es Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, stellen Sie sicher, dass es gründlich getrocknet wird, bevor Sie es lagern. In Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit oder tropischen Umgebungen empfehlen wir, einen luftdichten Behälter mit einem Feuchtigkeitsabsorber (z. B. Silicagel) zu verwenden.

- Vermeiden Sie es, das Gerät übermäßiger Hitze auszusetzen, wie z. B. direkter Sonneneinstrahlung oder Feuer.
- Vermeiden Sie die Lagerung an Orten mit starken Temperaturschwankungen.
- Lassen Sie die Batterien nicht längere Zeit im Gerät, wenn es nicht in Gebrauch ist.  
Die Elektrolytlösung in der Batterie kann auslaufen und das Gerät beschädigen.

## GARANTIE

### 30 JAHRE \*5 JAHRE AUF ELEKTRONIK

Die Garantiezeit für Ihr Instrument beginnt ab dem Kaufdatum gemäß den folgenden Bedingungen: Bei Herstellungsfehlern oder Materialdefekten, die nicht durch den Benutzer verursacht wurden, übernehmen wir Material- und Arbeitskosten.

Wir behalten uns das Recht vor, das Instrument oder das defekte Teil nach eigenem Ermessen zu reparieren oder zu ersetzen.

Diese Garantie ist nicht gültig, wenn der Defekt durch unsachgemäße Handhabung des Instruments oder durch Unfälle verursacht wurde.

Verschleißteile wie Augenmuscheln, Lederdetails, Panzerung, Trageriemen und Zubehör sind ebenfalls von der Garantie ausgenommen.

Gleiches gilt für Oberflächenschäden. In diesem Fall werden dank des ausgezeichneten Kundendienstes von KITE Optics die Kosten für Material und Arbeitskraft auf ein Minimum reduziert. Es ist unsere Philosophie und Reputation, unseren Kunden den besten verfügbaren Kundendienst in der Welt der Sportoptik zu bieten. Im Garantiefall oder für Reparaturarbeiten legen Sie das Instrument zusammen mit dieser Karte Ihrem autorisierten KITE Optics-Händler vor. Ein Instrument ohne diese Karte kann nicht kostenfrei repariert werden.


**Achtung!** Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt von einer Person oder einer Reparaturwerkstatt gewartet oder repariert wurde, die nicht von KITE Optics autorisiert ist. Versuchen Sie niemals, das Instrument selbst zu reparieren oder Änderungen daran vorzunehmen.

**HINWEIS.** Das Gerät ist spritzwasser-, wasser- und staubdicht nach IPX2\* unter kontrollierten Laborbedingungen bewertet. Diese Beständigkeit kann im Laufe der Zeit aufgrund von Abnutzung nachlassen, und Schäden durch Flüssigkeiten sind daher nicht garantiert durch die Garantie abgedeckt.

\* STABI ONE is weather resistant, but not waterproof.

## KONFORMITÄT

### CE-KENNZEICHNUNG

Das CE-Kennzeichen zeigt die Einhaltung grundlegender EU-Richtlinien an. 

### ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE

(Für die EU und europäische Länder mit Abfalltrennungspolitik) Entsorgen Sie dieses Gerät, das elektrische/elektronische Komponenten enthält, an einem dafür vorgesehenen Recycling-Sammelpunkt, der von den örtlichen Behörden bereitgestellt wird. Standard- oder wiederaufladbare Batterien müssen gemäß den örtlichen Vorschriften entfernt und getrennt entsorgt werden.



## STABI ONE

### MANUALE E GARANZIA

La ringraziamo per aver acquistato uno strumento KITE OPTICS.

1. Lenti oculari
2. Conchiglia oculare regolabile (twist-up)
3. Ghiera di messa a fuoco
4. Asola per cinghia
5. Interruttore ON/OFF
6. Coperchio del vano batteria
7. Vano batteria AAA
8. Lente obiettivo
9. Spia di alimentazione

### CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Supporto per smartphone
- Cinghia
- Coprioculare protettivo

### **RICHIEDI RICAMBI**

<https://parts.kiteoptics.com>



### **PRECAUZIONI RIGUARDO ACQUA E UMIDITÀ**

STABI ONE è resistente alle intemperie (IPX2), ma non è impermeabile. È progettato per resistere solo a pioggia leggera o a schizzi accidentali. Non esporre STABI ONE a pioggia intensa, immersione, acqua corrente o elevata umidità. Non utilizzare il prodotto sotto la doccia, nella vasca da bagno, vicino a piscine o in ambienti marini dove è probabile l'esposizione all'acqua. Non immergere mai STABI ONE in acqua. L'ingresso di acqua può causare danni permanenti all'elettronica e al vano batteria. Se STABI ONE si bagna, spegnerlo immediatamente, rimuovere la batteria e lasciare asciugare completamente il dispositivo prima di riutilizzarlo. L'uso del prodotto in condizioni di bagnato è a rischio dell'utente. KITE OPTICS non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni derivanti dall'esposizione all'acqua.

### **SICUREZZA**

- Non guardare mai il sole o una fonte di luce intensa con questo prodotto, poiché potrebbe danneggiare i tuoi occhi.
- Evita di utilizzare il dispositivo mentre cammini, per non trascurare ostacoli.
- Proteggi il dispositivo da urti.
- Non utilizzare questo prodotto in luoghi dove potrebbero essere presenti gas infiammabili o esplosivi, poiché ciò potrebbe causare incendi o esplosioni.
- Non utilizzare o conservare il prodotto in ambienti ad alte temperature, come un'auto al sole in estate, vicino a una finestra o a un apparecchio di riscaldamento.
- Evita di esporre il dispositivo alla luce diretta del sole; la lente potrebbe concentrare i raggi solari causando surriscaldamento interno o incendi.
- Leggi attentamente il manuale di istruzioni.
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di campi magnetici, elettrostatici o elettromagnetici intensi, per evitare malfunzionamenti.
- Le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da centri di assistenza autorizzati. Tentare di smontare o modificare il dispositivo potrebbe causare danni, lesioni o scosse elettriche.
- Non esporre il dispositivo a repellenti per insetti o prodotti chimici aggressivi; usa solo detersivi raccomandati.
- Tieni il dispositivo fuori dalla portata dei bambini piccoli.
- Evita di toccare le superfici delle lenti con le dita, specialmente se hai usato creme per le mani o repellenti per insetti, che potrebbero contenere sostanze chimiche dannose per i rivestimenti.
- Annota il numero di serie del dispositivo per prevenire smarrimenti.

## ISTRUZIONI E SICUREZZA DELLE BATTERIE

- Utilizza sempre batterie AAA alcaline o al litio. NON UTILIZZARE BATTERIE RICARICABILI, poiché ciò invaliderà la garanzia.
- KITE OPTICS consiglia l'uso di batterie AAA al litio rispetto a quelle alcaline per una maggiore durata e un minor rischio di perdite.
- Utilizza solo il tipo di batteria specificato e descritto in questo manuale. L'uso di batterie non idonee o non approvate potrebbe causare possibili esplosioni.
- Non esporre le batterie alla luce solare, al calore, all'umidità o all'acqua per lunghi periodi, poiché ciò potrebbe rappresentare un rischio di incendio o esplosione. Non collocare le batterie in forni a microonde o contenitori ad alta pressione.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non tentare di riscaldarle, ricaricarle, smontarle o aprirle.
- Assicurati che le batterie siano conservate in un luogo sicuro, non accessibile a bambini o animali domestici.
- Non lasciare le batterie incustodite, poiché possono rappresentare un rischio di soffocamento se ingerite.
- È vietato smaltire le batterie scariche con i rifiuti domestici, a causa del loro impatto negativo sull'ambiente.
- Utilizza i punti di raccolta designati presso i grandi negozi o i centri locali per il riciclo specializzato.
- Rimuovi la batteria dal dispositivo se non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Presta attenzione durante l'apertura e la chiusura del coperchio delle batterie, evitando di applicare una forza eccessiva.
- Tieni presente che le basse temperature possono influire sulle prestazioni delle batterie.
- In condizioni di freddo, porta il dispositivo vicino al corpo e, se necessario, utilizza una batteria nuova.
- Conserva le batterie in un luogo fresco e asciutto per mantenerne l'integrità.

## INSERIMENTO DELLE BATTERIE (BATTERIE NON INCLUSE)

Rimuovere il coperchio in gomma del vano batteria.

Inserire 1 batteria AAA nel vano batteria funzionale.

Il vano batteria indica come deve essere posizionata la batteria.

## PRIMO UTILIZZO

- A. Fissare la cinghia da collo all'asola per cinghia.
- B. Per l'uso con occhiali, non ruotare verso l'alto la conchiglia oculare.

Per l'uso senza occhiali, ruotare verso l'alto la conchiglia oculare girandola in senso antiorario.

## OSSERVAZIONE

- A. Osservare attraverso STABI ONE dalla lente oculare, tenendo conto delle istruzioni sopra indicate per il primo utilizzo.
- B. A seconda della distanza dell'oggetto osservato, regolare la messa a fuoco ruotando la ghiera di messa a fuoco.
- C. Attivare il sistema di stabilizzazione spostando l'interruttore in posizione ON. La spia di alimentazione diventa ROSSA.

## ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo si accende portando l'interruttore di alimentazione in posizione "I".

Il dispositivo si spegne portando l'interruttore di alimentazione in posizione "O".

La spia di stato si illumina di rosso quando il dispositivo è acceso.

## SPEGNIMENTO AUTOMATICO CON TIMER

20 minuti dopo aver portato l'interruttore su ON, lo strumento si spegne automaticamente.

In quel momento la spia di stato si spegne.

## INDICATORE DI BATTERIA SCARICA

Quando l'unità è in modalità attiva e il livello della batteria è buono, la spia di alimentazione è ROSSA.

Quando lo strumento rileva un livello di batteria basso, la spia di alimentazione lampeggia in ROSSO finché le batterie non vengono sostituite.

! Un basso livello della batteria può ridurre l'efficacia del controllo delle vibrazioni.

## UTILIZZO DEL DISPOSITIVO SENZA ALIMENTAZIONE

Oltre ad accendere e spegnere il dispositivo, l'interruttore di alimentazione funge anche da blocco meccanico per il sistema di gimbal interno.

Quando non è inserita alcuna batteria, oppure quando la batteria è scarica, e l'interruttore si trova in posizione ON, il sistema di gimbal interno non è alimentato attivamente e può muoversi liberamente.

Questo movimento libero si può percepire scuotendo lo strumento.

È anche visibile osservando attraverso lo strumento e si manifesta come un'immagine molto instabile e tremolante. Questo è normale.

È possibile utilizzare perfettamente il dispositivo come un binocolo tradizionale quando non è inserita alcuna batteria o quando la batteria è scarica.

In tal caso, ricordarsi di portare l'interruttore di alimentazione in posizione OFF, in modo che il gimbal sia bloccato.

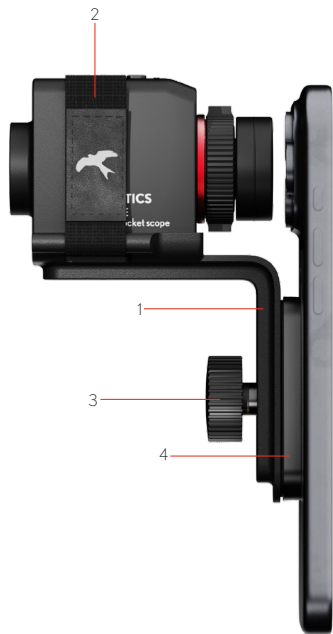
## UTILIZZO CON SMARTPHONE

### **Necessario:**

1. Supporto per smartphone
2. Cinghia di fissaggio per Stabi One
3. Piastra metallica di montaggio autoadesiva (3x)

### **FOTO**

- Supporto per smartphone
- Cinghia di fissaggio per Stabi One
- Meccanismo di serraggio per l'allineamento ottico
- Supporto magnetico



### **!! AVVERTENZA**

Quando si utilizza STABI ONE con uno smartphone, fissare sempre STABI ONE al collo tramite la cinghia da collo. Tenere lo smartphone saldamente con entrambe le mani. Questo è essenziale per evitare che STABI ONE cada.

KITE OPTICS non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni allo smartphone o al prodotto causati da una caduta.

### **A. POSIZIONARE LA PIASTRA METALLICA SUL RETRO DELLO SMARTPHONE.**

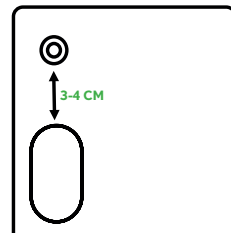
È necessario incollare una delle piastre metalliche fornite sul retro dello smartphone, in modo che possa essere collegata magneticamente al supporto magnetico.

Poiché la striscia adesiva della piastra aderisce molto fortemente, si consiglia di fare prima alcune prove per trovare una buona posizione per la piastra metallica prima di incollarla definitivamente. Una volta certi della posizione scelta, è possibile fissare la piastra.

Durante la ricerca di una posizione adatta per la piastra metallica, è possibile considerare alcuni aspetti.

Ad esempio, se si fotograferà principalmente in orizzontale o in verticale.

Una posizione consigliata è collocare la piastra verticalmente, con una distanza di circa 3-4 cm tra il bordo dell'obiettivo e la piastra.



### **!! AVVERTENZA**

La piastra metallica autoadesiva non aderisce in modo affidabile su custodie in silicone, rivestimenti soft-touch o pannelli posteriori in ceramica. Per un'adesione ottimale, applicare la piastra metallica direttamente sul retro in vetro dello smartphone oppure su una custodia rigida in plastica.

### **B. POSIZIONARE STABI ONE SUL SUPPORTO PER SMARTPHONE.**

Posizionare STABI ONE sul supporto per smartphone con la lente oculare rivolta verso il supporto magnetico.

Fissare STABI ONE utilizzando la cinghia di fissaggio in Velcro fornita.

Assicurarsi che la cinghia da collo rimanga fissata a STABI ONE e venga indossata attorno al collo.

### **C. FISSAGGIO DELLO SMARTPHONE**

Ora è possibile collegare lo smartphone al supporto.

Aprire l'app fotografica e allineare l'obiettivo dello smartphone con la lente oculare di STABI ONE.

Una volta ottenuta un'immagine ben rotonda, serrare il meccanismo di allineamento ottico sul retro del supporto.

Per ottenere un'immagine completamente riempita, sarà sempre necessario utilizzare lo zoom dello smartphone.

## CONSIGLIO PER SMARTPHONE CON PIÙ OBIETTIVI:

Gli smartphone con più obiettivi selezionano automaticamente l'obiettivo più adatto in base al livello di zoom, alle condizioni di luce e alla distanza dal soggetto.

In alcuni casi, lo smartphone può identificare erroneamente STABI ONE come un soggetto macro invece che come uno strumento ottico attraverso cui osservare, causando anche il passaggio automatico tra gli obiettivi.

Questo può essere scomodo quando si fotografa attraverso strumenti ottici, poiché solo un obiettivo può essere allineato correttamente con l'oculare.

Fortunatamente, la maggior parte degli smartphone consente di selezionare manualmente quale obiettivo utilizzare.

Spesso è possibile farlo disattivando la modalità macro, modificando le impostazioni della fotocamera oppure utilizzando un'app fotografica di terze parti.

Le app che offrono controllo manuale o modalità di scatto RAW permettono generalmente di bypassare la selezione automatica dell'obiettivo e scegliere quello desiderato.

## MANUTENZIONE E CURA

Il tuo strumento non richiede manutenzione speciale. Ti consigliamo di prenderti cura delle lenti e di riporre correttamente il dispositivo quando non è in uso.

Pulizia delle lenti:

Rimuovi sempre prima le particelle più grandi utilizzando un pennello morbido o soffiandole via.

Particelle grandi come sabbia o sale possono graffiare la superficie delle lenti durante la pulizia.

Per una pulizia accurata, crea uno strato di condensa sul vetro respirandoci sopra e pulisci con un panno morbido e leggermente inumidito.

Non esercitare mai una pressione eccessiva né utilizzare forza durante la pulizia. Non usare liquidi per la pulizia degli occhiali, a meno che non siano specificamente indicati per binocoli o telescopi. Alcuni prodotti possono danneggiare i rivestimenti delle lenti.

## CONSERVAZIONE

- Riponi il dispositivo nella custodia fornita, in un ambiente ben ventilato.
- Assicurati che il dispositivo sia completamente asciutto prima di riporlo, soprattutto dopo l'esposizione a umidità.
- In ambienti ad alta umidità o in condizioni tropicali, considera l'uso di un contenitore ermetico con un materiale assorbente dell'umidità (es. gel di silice).
- Evita il calore eccessivo, come la luce solare diretta o il fuoco.
- Evita di conservare il dispositivo in aree con grandi sbalzi di temperatura.
- Non lasciare le batterie nel dispositivo per lunghi periodi quando non è in uso. Il liquido elettrolitico delle batterie potrebbe fuoriuscire, causando danni al dispositivo.

## GARANZIA - 30 ANNI (5 ANNI PER L'ELETRONICA)

Consulta il periodo di garanzia online. Il periodo di garanzia del tuo strumento inizia dalla data di acquisto, secondo le seguenti condizioni:

In caso di difetti di fabbricazione o materiali non causati dall'utente, ci assumiamo i costi dei materiali e della manodopera.

Ci riserviamo il diritto di riparare o sostituire lo strumento o la parte difettosa a nostra discrezione.

La garanzia non è valida se il difetto è causato da un uso improprio dello strumento o da incidenti. Parti soggette a usura come conchiglie oculari, dettagli in pelle, rivestimenti, cinghie e accessori sono escluse dalla garanzia, così come i danni superficiali.

In questi casi, grazie all'eccellente servizio post-vendita di KITE Optics, i costi per materiali e manodopera saranno ridotti al minimo.

È parte della nostra filosofia e reputazione offrire ai clienti il miglior servizio post-vendita nel mondo dell'ottica sportiva.

In caso di interventi in garanzia o riparazioni, presenta lo strumento insieme a questa carta presso un rivenditore autorizzato KITE Optics.

Uno strumento inviato senza questa carta non potrà essere riparato gratuitamente.

**Attenzione!** La garanzia non è valida se il prodotto è stato sottoposto a manutenzione o riparazione da parte di persone o centri di assistenza non autorizzati da KITE Optics. Non tentare mai di riparare o modificare lo strumento da solo.

Nota: Il dispositivo è resistente a spruzzi d'acqua, acqua e polvere, classificato come IPX2\* in condizioni di laboratorio controllate. Tuttavia, questa resistenza potrebbe diminuire nel tempo a causa dell'usura. Per questo motivo, i danni causati da liquidi potrebbero non essere coperti dalla garanzia.

\*STABI ONE è resistente alle intemperie, ma non è impermeabile.

## CUMPLIMIENTO

### MARCA CE

La marca CE significa conformidad con las directrices fundamentales de la UE.



### ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

(Para la UE y países europeos con políticas de separación de residuos) Deseche este dispositivo, que contiene componentes eléctricos/electrónicos, en un punto de recolección de reciclaje designado proporcionado por las autoridades locales. Las pilas estándar o recargables deben retirarse y desecharse por separado de acuerdo con las regulaciones locales.



## STABI ONE

### MANUAL Y GARANTÍA

Le agradecemos la compra de un instrumento KITE OPTICS.

1. Lentes oculares
2. Ojera giratoria (twist-up)
3. Rueda de enfoque
4. Anilla para correa
5. Interruptor de encendido/apagado
6. Tapa de la batería
7. Compartimento para pila AAA
8. Lente del objetivo
9. Luz indicadora de encendido



### CONTENIDO DEL PAQUETE

- Soporte para smartphone
- Correa
- Tapa protectora para ocular

### OBTENER REPUESTOS

<https://parts.kiteoptics.com>



### PRECAUCIONES SOBRE AGUA Y HUMEDAD

El STABI ONE es resistente a la intemperie (IPX2), pero no es impermeable.

Está diseñado para soportar únicamente lluvia ligera o salpicaduras accidentales.

No exponga el STABI ONE a lluvia intensa, inmersión, agua corriente o alta humedad.

No utilice el producto en la ducha, en la bañera, cerca de piscinas o en entornos marinos donde sea probable la exposición al agua.

Nunca sumerja el STABI ONE en agua. La entrada de agua puede causar daños permanentes en la electrónica y en el compartimento de la batería.

Si el STABI ONE se moja, apáguelo inmediatamente, retire la batería y deje que el dispositivo se seque completamente antes de volver a utilizarlo.

El uso del producto en condiciones húmedas es bajo la responsabilidad del usuario.

KITE OPTICS no se hace responsable de los daños derivados de la exposición al agua.

### SEGURIDAD

- Nunca mire al sol o a una fuente de luz intensa con este producto. Puede dañar tus ojos.
- Evite usar el dispositivo mientras camina para evitar pasar por alto obstáculos.
- Proteja el dispositivo de impactos.
- No utilice este producto en un lugar donde pueda haber gas inflamable o explosivo en el aire. Podría provocar inflamación o una explosión.
- No use ni almacene este producto en un lugar de alta temperatura o en un automóvil en pleno verano, cerca de una ventana o junto a un aparato de calefacción.
- No lo deje expuesto a la luz solar directa. El lente puede concentrar los rayos del sol y causar un calentamiento interno del instrumento o un incendio.
- Asegúrese de leer el manual de instrucciones.
- Evite usar el dispositivo cerca de campos magnéticos, electrostáticos o electromagnéticos potentes para prevenir interferencias.
- Las reparaciones deben realizarse únicamente en centros de servicio autorizados; intentar desmontar o modificar el dispositivo puede causar daño, lesiones o una descarga eléctrica.
- Evite exponer el dispositivo a repelentes de insectos o productos químicos agresivos; use únicamente agentes de limpieza recomendados.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de niños pequeños.
- Evite tocar las superficies de vidrio con los dedos, especialmente si se han aplicado cremas para las manos o repelentes de insectos, ya que estas sustancias pueden contener químicos dañinos para los recubrimientos.
- Mantenga un registro del número de serie del dispositivo para evitar pérdidas.

## INSTRUCCIONES Y SEGURIDAD DE LA BATERÍA

- Siempre use baterías AA alcalinas o de litio. NO UTILICE BATERÍAS RECARGABLES, ya que esto anulará la garantía.
- KITE OPTICS recomienda el uso de baterías AA de litio sobre las alcalinas, para obtener la mejor duración de la batería y un bajo riesgo de fuga de batería.
- Utilice únicamente el tipo de batería especificado y detallado en este manual. El uso de baterías incorrectas o no aprobadas puede provocar una posible explosión.
- Evite la exposición prolongada de la batería a la luz solar, calor, humedad o moho, ya que puede representar un riesgo de incendio o explosión. No coloque la batería en un microondas ni en un recipiente a alta presión.
- Bajo ninguna circunstancia deseche las baterías en fuego ni intente calentarlas, recargarlas, desmontarlas o romperlas.
- Asegúrese de que las baterías se almacenen en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños o mascotas.
- Evite dejar las baterías desatendidas, ya que pueden representar un peligro de asfixia si se ingieren.
- La eliminación de baterías agotadas en los residuos domésticos está prohibida debido a su impacto ambiental perjudicial. Utilice los puntos de recogida designados en los principales minoristas o centros locales de recolección de residuos especiales para un reciclaje adecuado.
- Retire la batería del dispositivo si no se va a utilizar durante un período prolongado.
- Tenga cuidado al abrir y cerrar la tapa de la batería, evitando aplicar fuerza excesiva.
- Tenga en cuenta que las bajas temperaturas pueden afectar el rendimiento de la batería. Lleve el dispositivo cerca del cuerpo en condiciones de frío y utilice una batería nueva cuando sea necesario.
- Almacene las baterías en un lugar fresco y seco para mantener su integridad.

## INSERCIÓN DE LAS PILAS (PILAS NO INCLUIDAS)

Retire la tapa de goma del compartimento de la batería.

Inserte 1 pila AAA en el compartimento de batería funcional.

El compartimento de la batería indica cómo debe colocarse la pila.

### PRIMER USO

A Coloque la correa de cuello en la anilla para correa.

B Para usar con gafas, no gire la ojera hacia arriba.

Para usar sin gafas, gire la ojera hacia arriba girándola en sentido antihorario.

### OBSERVACIÓN

A. Mire a través del STABI ONE por la lente ocular, teniendo en cuenta las instrucciones anteriores de primer uso.

B. Dependiendo de la distancia del objeto observado, ajuste el enfoque girando la rueda de enfoque.

C. Active el sistema de estabilización colocando el interruptor en la posición ON. La luz indicadora de encendido se ilumina en ROJO.

## ENCENDIDO/APAGADO DEL DISPOSITIVO

El dispositivo se enciende colocando el interruptor de encendido en la posición "I".

El dispositivo se apaga colocando el interruptor de encendido en la posición "O".

La luz LED de estado será roja cuando el dispositivo esté encendido.

## APAGADO AUTOMÁTICO POR TEMPORIZADOR

20 minutos después de colocar el interruptor en ON, el instrumento se apagará completamente de forma automática.

En ese momento, la luz LED de estado se apagará.

## INDICADOR DE BATERÍA BAJA

Cuando la unidad está en modo activo y el nivel de batería es bueno, la luz indicadora de encendido será ROJA.

Cuando el instrumento detecta un nivel de batería bajo, la luz indicadora de encendido parpadeará en ROJO hasta que se sustituyan las pilas.

! Un nivel de batería bajo puede provocar un control de vibraciones menos eficaz.

## USO DEL DISPOSITIVO SIN ALIMENTACIÓN

Además de encender y apagar, el interruptor de encendido también actúa como un bloqueo mecánico para el sistema de gimbal interno.

Cuando no hay ninguna pila colocada, o cuando la pila está agotada, y el interruptor está en la posición ON, el sistema de gimbal interno no recibe alimentación activa y puede moverse libremente.

Este movimiento libre puede sentirse al agitar el instrumento.

También se puede apreciar al mirar a través del instrumento y se percibe como una imagen muy inestable y temblorosa. Esto es normal.

Puede utilizar perfectamente el dispositivo como unos prismáticos convencionales cuando no haya pilas colocadas o cuando las pilas estén agotadas.

Solo tenga en cuenta que debe colocar el interruptor de encendido en la posición OFF para que el gimbal quede bloqueado.

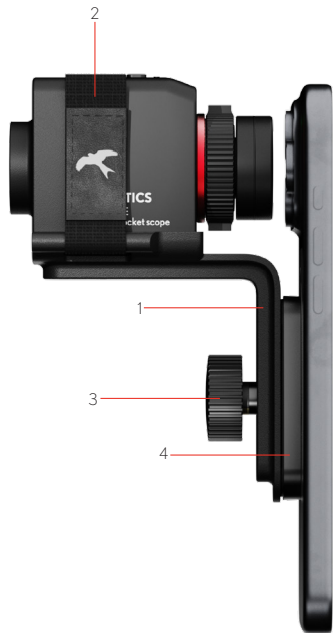
## USO CON SMARTPHONES

### Requiere:

1. Soporte para smartphone
2. Correa de sujeción para Stabi One
3. Placa metálica de montaje autoadhesiva (3x)

### FOTO

1. Soporte para smartphone
2. Correa de sujeción para Stabi One
3. Mecanismo de apriete para la alineación óptica
4. Soporte magnético



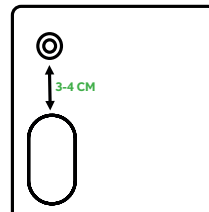
### !! ADVERTENCIA

Cuando utilice el STABI ONE con un smartphone, asegure siempre el STABI ONE alrededor de su cuello utilizando la correa de cuello. Sujete el smartphone firmemente con ambas manos. Esto es esencial para evitar que el STABI ONE se caiga. KITE OPTICS no se hace responsable de cualquier daño al smartphone o al producto causado por una caída.

### A. COLOQUE LA PLACA METÁLICA EN LA PARTE TRASERA DEL SMARTPHONE.

Debe pegar una de las placas metálicas suministradas en la parte trasera de su smartphone para poder conectarlo magnéticamente al soporte magnético. Dado que la tira adhesiva de la placa se pega muy fuerte, se recomienda probar primero para encontrar una buena posición para la placa metálica antes de pegarla definitivamente. Una vez que esté seguro de la posición elegida, puede pegar la placa. Al buscar una buena posición para la placa metálica, puede tener en cuenta algunas cosas. Por ejemplo, si va a fotografiar principalmente en horizontal o en vertical.

Una posición recomendada es colocar la placa en vertical, con una distancia de aproximadamente 3 a 4 cm entre el borde de la lente y la placa.



### !! ADVERTENCIA

La placa metálica autoadhesiva no se adhiere de forma fiable a fundas de silicona, revestimientos soft-touch o paneles traseros de cerámica. Para una adhesión óptima, aplique la placa metálica directamente sobre la parte trasera de vidrio del smartphone o sobre una funda rígida de plástico.

### B. COLOQUE EL STABI ONE EN EL SOPORTE PARA SMARTPHONE.

Coloque el STABI ONE en el soporte para smartphone con la lente ocular orientada hacia el soporte magnético. Asegure el STABI ONE utilizando la correa de sujeción de Velcro suministrada. Asegúrese de que la correa de cuello permanezca unida al STABI ONE y colocada alrededor de su cuello.

### C. COLOCACIÓN DEL SMARTPHONE

Ahora puede conectar su smartphone al soporte. Abra su aplicación de fotos y alinee la lente del smartphone con la lente ocular del STABI ONE. Una vez que obtenga una imagen bien redonda, apriete el mecanismo de ajuste para la alineación óptica en la parte trasera del soporte. Para obtener una imagen completamente llena, siempre tendrá que utilizar el zoom del smartphone.

## CONSEJO PARA SMARTPHONES CON VARIAS LENTES:

Los smartphones con varias lentes seleccionan automáticamente la lente adecuada en función del nivel de zoom, las condiciones de iluminación y la distancia al sujeto.

En algunos casos, el smartphone puede identificar erróneamente el STABI ONE como un sujeto macro en lugar de un dispositivo óptico a través del cual mirar, lo que también puede provocar el cambio automático de lente.

Esto puede ser incómodo al fotografiar a través de instrumentos ópticos, ya que solo una lente puede alinearse correctamente con el ocular.

Afortunadamente, la mayoría de los smartphones permiten seleccionar manualmente qué lente se utiliza.

A menudo, esto se puede conseguir desactivando el modo macro, ajustando la configuración de la cámara o utilizando una aplicación de fotografía de terceros.

Las aplicaciones que ofrecen control manual o modos de disparo RAW suelen permitir anular la selección automática de lente y elegir la lente deseada.

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Su instrumento no requiere ningún mantenimiento especial. Le recomendamos cuidar bien de las lentes y asegurarse de que el instrumento esté bien guardado cuando no se esté usando. Limpieza de las lentes: Siempre retire primero las partículas grandes, usando un cepillo suave o soplándolas. Partículas grandes como arena o sal pueden causar rayones en la superficie de la lente durante la limpieza. Para una limpieza más profunda, recomendamos soplar sobre la superficie de la lente para formar una capa de condensación y luego limpiarla con un paño suave y húmedo.

Nunca presione fuerte ni use fuerza mientras limpia la lente. Recomendamos no usar líquidos destinados a la limpieza de gafas, a menos que estén específicamente indicados para binoculares o telescopios. Algunos líquidos pueden dañar los recubrimientos de su óptica.

## ALMACENAMIENTO

- Guarde su dispositivo en su bolsa en un área bien ventilada.
- En caso de exposición a la humedad, asegúrese de que esté completamente seco antes de guardarlo.
- En ambientes de alta humedad o tropicales, considere usar un recipiente hermético con un agente absorbente de humedad (por ejemplo, gel de sílice).
- Evite exponer el dispositivo a calor excesivo, como luz solar directa o fuego.
- Evite almacenar el dispositivo en áreas con cambios de temperatura drásticos.
- No deje las baterías dentro del dispositivo por mucho tiempo cuando no esté en uso.  
La solución electrolítica de la batería podría filtrarse, dañando el dispositivo.

## GARANTÍA 30 AÑOS \* 5 AÑOS EN ELECTRÓNICA

El período de garantía de su instrumento comienza en la fecha de compra de acuerdo con las siguientes condiciones: En caso de defectos de fabricación o defectos en el material no causados por el usuario, asumimos los costos de material y mano de obra. Nos reservamos el derecho de reparar o reemplazar el instrumento o la parte defectuosa a nuestra discreción.

Esta garantía no es válida cuando el defecto ha sido causado por un manejo incorrecto del instrumento o en caso de accidentes.

Partes desgastadas como oculares, detalles de cuero, blindaje, correas de transporte y accesorios también están exentas de la garantía.

Lo mismo se aplica a los daños superficiales. En ese caso, gracias al excelente servicio posventa de KITE Optics, los costos de materiales y mano de obra se reducirán al mínimo. Está en nuestra filosofía y reputación ofrecer a nuestros clientes el mejor servicio posventa disponible en el mundo

de la óptica deportiva. En caso de garantía o reparación, presente el instrumento junto con esta tarjeta a su distribuidor autorizado de KITE Optics.

Un instrumento enviado sin esta tarjeta no se reparará sin costo. ¡Advertencia! La garantía no es válida cuando el producto ha sido reparado por una persona o tienda de reparación no autorizada por KITE Optics. Nunca intente reparar o realizar modificaciones en el instrumento usted mismo. NOTA.

El dispositivo es resistente a salpicaduras, agua y polvo, con clasificación IPX2\* en condiciones de laboratorio controladas. Esta resistencia puede disminuir con el tiempo debido al desgaste y daño causado por líquidos, por lo tanto, no se garantiza que esté cubierto por la garantía.

\* El STABI ONE es resistente a la intemperie, pero no es impermeable.

## CUMPLIMIENTO

### MARCA CE

La marca CE significa conformidad con las directrices fundamentales de la UE.



### ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

(Para la UE y países europeos con políticas de separación de residuos)

Deseche este dispositivo, que contiene componentes eléctricos/electrónicos, en un punto de recolección de reciclaje designado proporcionado por las autoridades locales.

Las pilas estándar o recargables deben retirarse y desecharse por separado de acuerdo con las regulaciones locales.





Vlamingveld 89  
8490 Jabbeke  
Belgium  
T +32 50 69 23 19  
[www.kiteoptics.com](http://www.kiteoptics.com)  
[info@kiteoptics.com](mailto:info@kiteoptics.com)